



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2913
27 March 1990

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ ДЕВЯТЬСОТ ТРИНАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 27 марта 1990 года, в 17 ч. 00 м.

Председатель: г-н АЛЬ-АШТАЛЬ (Демократический Йемен)

| | | |
|---------------|---|-----------------------------|
| <u>Члены:</u> | Канада | г-н ФОРТЬЕ |
| | Китай | г-н ЛИ Луе |
| | Колумбия | г-жа КАСТАНЬО |
| | Кот-д'Ивуар | г-н ЭССИ |
| | Куба | г-н АЛАРКОН де Кесада |
| | Эфиопия | г-н ГОШУ |
| | Финляндия | г-жа РАСИ |
| | Франция | г-н БЛАН |
| | Малайзия | г-н ХАСМИ |
| | Румыния | г-н МУНТЯНУ |
| | Союз Советских Социалистических Республик | г-н СМИРНОВ |
| | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-н РИЧАРДСОН |
| | Соединенные Штаты Америки | г-н УИЛКИНСОН |
| | Заир | г-н БАГЪЕНИ АДЕИТО НЗЕНГЕЙЯ |

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 00 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ЦЕНТРАЛЬНАЯ АМЕРИКА: УСИЛИЯ В НАПРАВЛЕНИИ ДОСТИЖЕНИЯ МИРА
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (S/21194)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению вопроса, стоящего в его повестке дня.

Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе имевших место ранее консультаций.

Вниманию членов Совета предложен доклад Генерального секретаря о Группе наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке, который содержится в документе S/21194.

Вниманию членов Совета также предложен документ S/21207, в котором приводится текст проекта резолюции, подготовленного в процессе консультаций членов Совета.

Насколько я понимаю, члены Совета готовы приступить к голосованию по предложенному проекту резолюции. Если не поступит возражений, я поставлю данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Канада, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Демократический Йемен, Эфиопия, Финляндия, Франция, Малайзия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Подано 15 голосов "за". Таким образом, данный проект резолюции единогласно принимается в качестве резолюции 650 (1990).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления после голосования.

Г-н УИЛКИНСОН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): В Центральной Америке происходят исторические события. Из только что принятой резолюции явствует, что наша общая задача состоит в том, чтобы добиться достижения целей, определенных пятью президентами центральноамериканских стран и направленными на установление прочного и длительного мира в Центральной Америке. Наряду с

(Г-н Уилкинсон, Соединенные Штаты)

Организацией американских государств и другими наблюдателями, Организация Объединенных Наций сыграла ключевую роль в проведении свободных и справедливых выборов в Никарагуа в феврале. Сейчас она может вновь сыграть исключительно важную роль в обеспечении процесса демократизации в этом неспокойном регионе.

Соединенные Штаты поддерживают как весь Эскипуласский процесс в целом, начало которому положили пять президентов центральноамериканских стран, так и те неослабные усилия, которые Генеральный секретарь и его персонал, в консультации с Советом, предпринимают для того, чтобы оказать содействие осуществлению мирного плана. Мы приветствуем доклад Генерального секретаря от 15 марта, в котором предложены новые шаги в направлении реализации этого плана.

Мы полностью поддерживаем намерение Генерального секретаря немедленно осуществить IV этап развертывания Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООН в ЦА). Впереди еще ответственная работа по достижению прекращения огня в Сальвадоре, предусмотренного в Декларации, принятой в Сан-Исидро, и обеспечению прекращения поставок оружия нерегулярным силам, решение относительно которого было принято пятью президентами центральноамериканских стран.

Ни у кого не должно быть сомнений в отношении позиции Соединенных Штатов по вопросу о "контрас": мы хотим, чтобы "контрас" добровольно демобилизовались, возвратились в свою страну и содействовали ее развитию, и побуждаем их к этому. Такая позиция неоднократно заявлялась как публично, так и в частных беседах президентом Бушем, вице-президентом Куэйлом и государственным секретарем Бейкером.

Всем должно быть ясно, что после 10 лет борьбы никарагуанское сопротивление испытывает законную обеспокоенность по поводу безопасности участников никарагуанского сопротивления и членов их семей.

Мы считаем, что предлагаемый Генеральным секретарем в его докладе общий план расширения мандата ГНООН в ЦА может служить полезной отправной точкой для достижения всеми заинтересованными сторонами договоренности относительно такого урегулирования, которое открывало бы путь к добровольной демобилизации и репатриации участников сопротивления.

Ясно, что это лишь основа, которую необходимо дополнить многочисленными деталями осуществления этой операции, - в особенности в свете соглашения о демобилизации, достигнутого 23 марта никарагуанским сопротивлением и

представителями будущего правительства г-жи Чаморро. Мы приветствуем достигнутую между ними договоренность относительно необходимости организовать скорейшую демобилизацию и призвать сандинистские власти в Манагуа немедленно согласиться с условиями этого предложения.

Мы считаем особенно важным вопрос о достижении тех договоренностей, с требованиями об обеспечении которых выступают "контрас", а именно по вопросам, касающимся:

"эффективного прекращения огня обеими сторонами, поддающегося контролю со стороны международных организаций"

и

"сосредоточения находящихся в настоящее время вооруженных сил "контрас" на территории ранее определенных на территории Никарагуа зон безопасности под контролем со стороны вышеупомянутых международных организаций и кардинала Обандо-и-Браво, с тем чтобы процесс демобилизации осуществлялся в атмосфере безопасности и спокойствия".

Очевидно, что первой приоритетной задачей должно быть достижение официального соглашения относительно прекращения огня и обеспечения четкого развода войск на территории Никарагуа, а также обеспечение выполнения этого соглашения.

В настоящее время еще не обеспечены необходимые условия и механизмы для обеспечения контроля за выполнением всеобъемлющего урегулирования. Мы также считаем, что помимо ГНООН в ЦА необходимо незамедлительно принять меры для обеспечения полной оперативной дееспособности и Международной комиссии по поддержке и контролю (МКПК).

В этом контексте мы считаем важным, чтобы общий план урегулирования носил сбалансированный характер и чтобы ответственность в отношении его успешного выполнения распределялась равномерно между силами сопротивления, партией, в настоящее время пребывающей у власти в Никарагуа, Сандинистским фронтом, а также его военным аппаратом и органами государственной безопасности.

Со времени предоставления доклада Генерального секретаря в развитии мирного процесса, несомненно, произошло новое важное событие, которое выразилось в подписании в прошлую пятницу соглашения между "контрас" и Оппозиционным национальным союзом (ОНС), и мы ожидаем, что в свете этого нового поворота событий в Совет поступят новые предложения.

(Г-н Уилкинсон, Соединенные Штаты)

Мы будем поддерживать этот процесс и оказывать ему содействие. Мы призываем всех, кто имеет влияние на какую-либо из заинтересованных сторон в этом регионе поступать аналогичным образом. Народ Никарагуа и всего центральноамериканского региона будет нам благодарен за подобную помощь.

Г-н АЛАРКОН ДЕ КЕСАДА (Куба) (говорит по-испански): Наша делегация проголосовала за только что принятую резолюцию, исходя из того понимания, что эта резолюция может способствовать восстановлению мира в Никарагуа, а также что этой резолюцией Совет предоставляет Генеральному секретарю испрашиваемые им полномочия в отношении продления мандата Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООН в ЦА) и включения в состав этой Группы вооруженного персонала с конкретной целью участия в процессе демобилизации участников так называемого никарагуанского сопротивления.

Поступая таким образом, Совет Безопасности надеется положить конец некоему явлению, которого, как мы считаем, вообще не должно было бы быть. Международным сообществом, и в особенности странами Латинской Америки, были приложены многочисленные усилия - начиная с создания в первые годы минувшего десятилетия Контадорской группы - которые, помимо прочего, были направлены на прекращение подобных действий против Никарагуа.

Согласно последним данным, полученным от Генерального секретаря, нынешняя ситуация, похоже, свидетельствует о сохранении некоторой неуверенности в отношении будущего хода развития процесса, неуверенности, указывающей на возможные опасности на пути осуществления Организацией Объединенных Наций предполагаемых операций, и мы хотели бы обратить на нее внимание членов Совета.

Мы надеемся, что благодаря только что принятой резолюции и действиям Организации Объединенных Наций в Никарагуа будет, наконец-то, раз и навсегда, прекончено с деятельностью известных кругов, вылившейся для народа Никарагуа в утрату столь многих человеческих жизней и в столь обширный материальный ущерб для страны.

В ходе проведенных консультаций высказывалась некоторая озабоченность по поводу финансовых последствий осуществления Организацией Объединенных Наций запланированных операций, в отношении которых, в свете последних событий в Никарагуа по-прежнему, вероятно, остаются некоторые сомнения. В этой связи я хотел бы обратить внимание на нелепость положения, когда, по завершении всего эпизода, международному сообществу и всем членам Организации пришлось бы оплачивать расходы по созданию механизмов контроля за завершением операции, которая никогда вообще не должна была бы проводиться, в особенности в свете того, что так называемые силы никарагуанского сопротивления получали из хорошо известных внешних источников финансовую помощь, размеры которой, если полагаться лишь на цифры, приводимые в сношении взносов, носивших законный характер и осуществлявшихся по государственным каналам, с 1982 года по сегодняшний день составили более 321 млн. долл. США, что примерно в 40 раз превышает сумму, в которую обойдется всем членам Организации проведение запланированной операции. Лишь за только что истекший в Соединенных Штатах финансовый год эта сумма составила около 50 млн. долл. США -

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

примерно в пять раз превысив максимальный размер расходов, которые потребуются, по оценкам Генерального секретаря, от всех нас для того, чтобы мы, наконец, смогли поставить точку на этой прискорбной странице латиноамериканской истории.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Список записавшихся для выступлений исчерпан. Таким образом, Совет Безопасности завершил данную стадию рассмотрения этого пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.